

La Voz de Menorca

Año XXVI - Número 8385

MAHÓN VIERNES 12 JUNIO 1931

Redacción y Administración:
CALLE NUEVA.

COMENTARIO

Cristianismo monárquico y monarquismo cristiano

He leído que en alguna procesión u otro acto público de culto católico algunas damas dieron en gritar «¡Viva Cristo Rey!» No es de creer que quisieran decir «¡Viva el Rey!» que no debe ser ya, como lo era antes del advenimiento de la República, un grito subversivo, sino, por inocente, permisible, y que lo de sacar el Cristo fuese para despistar, suponemos más bien que con ese piadoso grito trataran de manifestar su cristianismo monárquico o su monarquismo cristiano, lo que no es igual. De todos modos, el «¡Viva Cristo!» con rey o sin rey es algo así como aquel «¡Viva Dios!» que solía lanzar el piadosísimo general carlista Lizarraga cuando entraban en acción sus tropas. «¡Viva Dios!» que no es el «vive Dios que...» clásico y castizo, sino algo como el ya famoso «¡viva la Virgen!» Ingenuas y candorosas explosiones de un simplísimo sentimiento religioso. Pero por si en ese grito se oculta otro sentido, bueno será que esas damas se den cuenta de la realeza evangélica de Cristo.

Cuenta el cuarto Evangelio (Juan, VI, 15) que cuando después que Jesús multiplicó los panes y los peces para los cinco mil varones que se recostaron sobre mucha hierba, éstos quisieron arrebatarle y hacerle rey, y retiróse él solo al monte. Muía de que le hicieran rey y no más que por haber multiplicado peces y panes. Peces y panes que son cosa de este mundo, mientras que el reino del Cristo no es de este mundo, como se lo dijo él mismo a Pilatos (XVIII, 36). Era Pilatos, el que lo entregó a los judíos, para que lo crucificaran, el que se empeñaba en proclamarle rey. «¿Luego eres tú rey?», le preguntó, y respondió Jesús: «Tú dices que yo soy rey» (v. 37). Y fué Pilatos mismo el que le hizo proclamar rey cuando hizo poner en la cabecera de la cruz en que agonizó y murió aquel letrado trilingüe que decía: «Jesús Nazareno, rey de los judíos», y el que al dejarse que pusiese que había sido el mismo Jesús el que se dijo rey, contestó: «Lo escrito, escrito queda.» (Juan, XIX, 19-23). ¿Y qué hay en este pleito entre Jesús y Pilatos a cuenta de la realeza de aquél?

Lo que hay es que el Cristo no se sentía rey de este mundo, rey político, sino que eran las turbas hambrientas de pan y de peces las que querían hacerle rey, y él huía de esas turbas y de la política nacionalista de ellas. Por lo que le tentaban los escribas y fariseos para presentarlo como un sedicioso, un faccioso, contra el César, y es cuando dijo lo de «Dad al César lo que es del César», es decir, el tributo y con él la política. Escribas, fariseos y sacerdotes, para quienes el Cristo era un faccioso, un sedicioso, un antipatriota, que ponía en peligro la independencia de la nación judía. «Si le dejamos—decían—, todos creerán en él, y vendrán los romanos y quitarán nuestro lugar y la nación» (Juan, XI, 48), y luego: «Nos conviene que un hombre muera por el pueblo, y no que toda la nación se pierda» (v. 50). Y por esto, por antipatriota, hicieron los sacerdotes que se le crucificara, y por lo mismo hizo poner Pilatos el letrado trilingüe, como queriendo decir: este es un sedicioso alzado contra el César. Mas él, el Cristo, jamás se pro-

clamó rey de este mundo, rey político, Agonizó y murió bajo el rótulo de rey, y fué rey de agonía.

El Cristo rey, pues, y no de este mundo, es el Cristo desnudo, sin manto ni cetro, crucificado por antipatriota y agonizado en la cruz, el Cristo de la agonizante también piedad popular cristiana española. Y a ese Cristo desnudo y ensangrentado y acardenalado se le adivinan, casi se le transparentan tras las lívidas carnes, las entrañas todas. Allí dentro hay entrañas de hombre, estómago, hígado, bazo, pulmones, corazón, las vísceras todas. Y sería un propósito querer sacarle una cualquiera de ellas y ponerla fuera, sobrepuerla. ¿Que sentido tendría ponerle o pintarle a un Cristo crucificado y desnudo un corazón al lado izquierdo del pecho? Revolverse contra esa incongruencia tanto el sentimiento religioso como el estético. ¡Poner un corazón de pega sobre la carne que guarda un corazón entrañado! Un corazón así, de pega a modo de una condecoración, solo se explica sobre la túnica de un Cristo vestido, que acaso no es más que un maniquí. Un corazón así, de pega, desprendido de la red toda visceral de que forma parte, sólo se explica sobre una túnica que quiere acaso ser manto real, manto político. Y sobre ese corazón de pega, que no es el corazón entrañado del cuerpo desnudo y agonizante, sobre ese corazón, un «Reinaré en España y con más veneración que en otras partes.»

Y ese corazón ensento, separatista—pues se separa del resto de las entrañas corporales—y... real es un corazón que a las veces se trueca en olla ciega o alcancía, si es que no en buzón. Pues le hay que recibe papeletas con los nombres de los donantes que contribuyeron con mayores cantidades a la erección del monumento. Lo cual tiene sin duda que ver con los panes y los peces pero no con la realeza del otro mundo, sino con el tributo al César.

Si las damas de la Acción Católica que lanzan al aire esos vivas inflamados de monarquismo leyeran más los evangelios—con notas o sin ellas—que las revelaciones de Santa Margarita María de Alacoque, podrían darse más clara cuenta de la realeza del Cristo, y a la vez de su cordialidad. Y si estudiaran un poco de anatomía y fisiología, aprenderían que el corazón, el de entraña y no el de pega, es algo más que una bomba aspirante e impelente.

MIGUEL DE UNAMUNO

(De «El Sol»)

El glorioso Cossío

(De «Crisol»)

En Valencia el señor Lerroux ha lanzado el nombre de don Manuel B. Cossío para presidente de la República española. «Cossío» acoge con entusiasmo la intelectualidad y tiene a gala, confesar su coincidencia con el ministro de Estado, sin duda alguna con todo el Gobierno, en esta magna cuestión. No sólo era ese el criterio de cuantos hacemos es e período. En una encuesta que ya publicación preparamos aparece triunfante la candidatura del insigne pedagogo, maestro de libros y de ciudadanos, lumbrera de la ciencia internacional, orgullo de España.

Tres le consagración de la República que

Los Constituyentes van a realizar, ni gana determinación más delicada que la de «bombramiento de presidente». La figura de don Manuel B. Cossío ahorra preocupaciones e llama el camino. Nadie como ese verón, curculado con todas las prenda de la plenitud, puede ocupar en el efímero del más alto cargo de la República española. Quien tanto honra a la Patria ante el mundo, como el designar su primer magistrado por el voto nacional, la Patria lo reconoce y el mundo lo admira.

Los tres primeros postulados—en los cuales deducimos este criterio dejando el resto para un segundo—comprendían respectivamente los siguientes extremos: Reconocimiento de ser un hecho la personalidad delear, reconocimiento de la independencia entre sí de las tres islas, reconocimiento de nuestra posición en relación a Cataluña.

El que a las Islas Baleares tienen señalada personalidad propia es tan obvio que no me detendré a defenderlo tan siquiera. Dedicados estos artículos más que a exposiciones doctrinales a la meditación sobre cosas concretas de nuestro problema, preferimos perder el tiempo en una defensa que está en el ánimo de todos. Dié solamente que alguna región hay en España que a la vez de tener una situación geográfica perfectamente delimitada a la vez de tener una tradición histórica y un lenguaje propio, una lengua y una agricultura a su medida, exenta del problema agrario y que la división porceraria y cultivo de la tierra, es aquí un hecho, y una posibilidad mística cuyo incremento va de día en día convirtiéndose en realidad, asegurándole con ello un porvenir económico realmente único en España. Deje por esto este apéndice para ir directamente a los otros dos puntos indicados.

Es el primero de ellos la independencia de las tres islas entre sí. Por espacio de muchos años al centralismo de Madrid se ha añadido, por lo que a nuestra región afecta, un segundo centralismo de Mallorca en relación a las islas de Menorca e Ibiza. Este segundo centralismo tan odiado como el primero, ha traído como consecuencia este estancamiento moral que todos hemos tenido ocasión de comprobar algún día. Separadas las tres islas por unas escasas horas de viaje, en posesión de una agricultura igual, de un lenguaje, y unas costumbres en el fondo similares, permanecen, no obstante, las tres islas aisladas las unas de las otras con una distancia moral tan grande que si el arte pudiera traducirse en distancia física nos presentaríamos como países situados en un diferente hemisferio.

Este aislamiento, podrá ser combatido con la posesión de una autonomía regional para el Balear el resto de dependencias mutuas aparte las contributivas del Estado—que las que la misma aflicción, estabilidad para el mejor logro del engrandecimiento lesuiter.

¡Nuestras relaciones con Cataluña! Parte del pueblo mallorquín no ve en Cataluña sino el núcleo literario, núcleo que no por ser el más brillante es el único; otra parte no ve en aquella sino la amenaza de un nuevo centralismo, la amenaza de la absorción de nuestra nativa personalidad.

Entre ambos extremismos se han repartido desde hace muchos años todas las opiniones y se han enfocado todas las relaciones. Ha fallado el vínculo cariñoso quizá por adoptar Cataluña con Mallorca la misma posición que Mallorca ha adoptado con relación a Menorca e Ibiza. Analizar el camino o seguir por este vínculo se establezca sería tarea difícil y que nos apartaría del asunto concreto. Lo único que el queremos hacer resaltar es la existencia del hecho y por tanto la necesidad de no echarlo en olvido al tratar de fijar las relaciones que con referencia al Estado deben establecerse.

El opinión y deseo personal he tenido que ser pausada al reflexionar ante el deseo de encontrar el justo medio que en este caso, a mi pobre juicio, es el mejor camino para ir en una solución de concordia.

Esta impresión recogida respecto a la actitud de la mayoría del pueblo mallorquín en relación a Cataluña ha sido precisamente lo que me ha movido—en vista de que otros no lo hacían—a sacar el asunto a la luz pública en el deseo, y conseguido en parte, de que cuantos se preocupan de nuestra región den calor al asunto. Temí que la primera vez que se hablara del Estatuto de Baleares no fuera por boca o plumas de las islas si no que fuera—como tenía motivos para presumir—dentro del Estatuto de Cataluña que la Generalitat está actualmente confeccionando y temí que si ello sucedía la reacción natural mallorquina el conocerse se tradujera en un movimiento anticaltalánista. Creí por tanto, sinceramente, que adelantarse a esto era, a la vez, obrar como buen amigo de Cataluña.

G. ROCA WARING

Presentada la iniciativa a la Cámara de Comercio he venido en conocimiento de que la «Asociación para la Cultura» está trabajando también en este asunto.

La intervención de la benemérita sociedad, a la que tanto lezo, me unen, asegura que en la redacción del Estatuto de nuestra Región no fallará la más alta expresión del más puro mallorquinismo.

El Estado español ha de ser la organización de las libertades municipales y regionales

COPLAS DEL DIA

OPTIMISTA

¡Hoy me siento optimista, pero de veras!... (¡efecto que en mí causan las primaveras!)

¡Todo lo que hoy sucede me huele a rosas!... ¡La República vive!... ¡Bien van las cosas!

¡El sol lanza su ardiente dorada flecha!... ¡Y a ratos fluye un poco!... ¡Buena cosecha!

¡Ya sobre meningitis nadie discute!... ¡Gitanillo, en la cama, juega ya al tutel!...

¡En mujeres hermosas arde la villa: se celebra la «fiesta de la mantilla»!

¡Las bandas militares, con rojo fuego, al Ateneo brindan su «Himno de Riego»!

¡Triunfan, allá en Valencia, Lerroux y Azaña!... ¡La confianza triunfa por toda España!

¡Dentro de veinte días habrá elecciones! El período comienza por mil regiones!

¡Y si unidos, lectora, vamos en todo, aunque es raro, sin sangre será el período!

¡Hoy me siento optimista!... ¡Luce el sol claro!... ¡Los obreros trabajan!... ¡No aumenta el paro!

¡Ante esta perspectiva mi gozo crece!... ¡Y no me acuerdo nada de Anso trece!

LUIS DE TAPIA

Autonomía Regional

(De «La Última Hora»)

Llevado por un imperativo de conciencia, a presentar una instancia solicitando de la Cámara de Comercio el estudio de nuestro problema regional, como entidad la más indicada de en los momentos actuales para aunar todos los elementos amantes de Mallorca, no creí mi modesta obra de ciudadano con un plea si no contribuyera, en la medida de mis escasas fuerzas, a vulgarizar y a popularizar la idea autonómica.

Al punto que han llegado las cosas es ilmo un deber inexcusable la apercibición individual por modesta que sea, encaminada a encontrar en este momento trascendental que vivimos, la norma jurídica que nos permita organizar nuestra vida regional de un modo progresivo o duradero.

Digo nuestra vida regional porque entiendo que sería presunción excesiva intentar abarcar más vastos continentes. Por otra parte tengo la convicción de que es la resolución de estos problemas locales, de esos «círculos menores», radica la base de la resolución de la inmensa mayoría de los grandes problemas que tienen en esta hora planteados la finitud.

Repto, como he dicho hace un momento, que no se trataba en estas notas sino de divulgar y popularizar ideas que no serán nada nuevas para los que simplemente hayan pensado sobre estos temas. Tengo, no obstante, la presunción de que podrán ayudar a fijar el concepto autonómico a una gran parte de nuestro pueblo mallorquín.

En la exposición dirigida a la Cámara de Comercio resumía la cuestión en seis postulados de los cuales los tres primeros se referían a fijar la postura de nuestra región ante la posible concesión de su autonomía y los tres restantes a señalar los puntos concretos que habrá que desarrollar y que sobre ellos habrá de cimentarse el Estatuto Regional.

Alcaldía de Mahón

Precios máximos de venta por los comerciantes minoristas de artículos de consumo y de primera necesidad.

El Excmo. Sr. Gobernador Civil de Baleares publica en el Boletín Oficial número 10.060, de fecha 2 del actual, la siguiente Circular:

Número 1.277

GOBIERNO CIVIL

Secretaría.—Sección de Economía

Con el fin de que los comerciantes minoristas ajusten sus ventas a ellos, por los señores Alcaldes de esta provincia se procederá a notificarles los precios que han de servir de base a los artículos de consumo y primera necesidad, durante el corriente mes, que son los que a continuación se relacionan y que no podrán ser alterados, hasta nueva orden:

Artículo	Precio
1.º Trigo, kg.	0.55
Cebada, id.	0.55
Avena, id.	0.55
Centeno, id.	0.50
Maziz, id.	0.45
Arroz, id.	0.70
Salvado, id.	0.40
Garbanzos, id.	1.05
Lentejas, id.	1.35
Judías, id.	1.05
Habas, id.	0.55
Guisantes, id.	1.15
Veza, id.	0.65
Mueles, id.	0.65
Patacas, id.	0.35
Azúcar blanquillo, id.	1.70
Azúcar pilé, id.	2.10
Barcelá, id.	2.80
Harina blanca superior, id.	0.70
Harina corriente, id.	0.80
Harina fuerza superior, id.	1.05
Huevos, 2ª y 3ª docena.	1.20
Acche de oliva, 2ª y 3ª el litro.	1.20
Alfalfa: Peseñas 60 los 40 kilogramos.	
Algarroba: Peseñas 0.95 los 5 kilogramos.	
Y peseñas 7.00 los 40 kilogramos.	
Leña de olivo de quemar: Corta peseñas 2.25 y larga peseñas 1.95 los 40 kilogramos.	
Carbón vegetal de pino: Peseñas 10.25 los 40 kilogramos.	
Carbón vegetal de encina: Peseñas 12.50 los 40 kilogramos.	
Cok: Peseñas 0.55 los 5 kilogramos y peseñas 4.25 los 40 kilogramos.	
Cok picado: Peseñas 0.60 los 5 kilogramos y peseñas 4.75 los 40 kilogramos.	
2.º Pan.—Moreno: Pieza de un kilogramo 0.60 peseñas; blanco corriente: pieza de un kilogramo peseñas 0.65, pieza de medio kilogramo peseñas 0.35 y dos piezas de medio kilogramo 0.65. El pan llamado de lujo (vieño, panecillos, etc.), se fabricará en piezas de diez o de siete en kilogramo. Queda prohibida la fabricación de pan de cualquier clase que sea en piezas de más de dos kilogramos. No podrá venderse el pan blanco extra ni el de lujo sin tener a la venta el pan blanco corriente y moreno.	
3.º Leche.—Peseñas 0.15 los dos decilitros o sea una medida; peseñas 0.25 los cuatro decilitros o sean dos medidas; peseñas 0.35 los seis decilitros o sean tres medidas; peseñas 0.45 los ocho decilitros o sean cuatro medidas; peseñas 0.55 el litro o sean cinco medidas, no permitiendo sea exportada hasta que estén debidamente abastecidas sus respectivas localidades.	
4.º Carnes.—Se entiende por Clase selecta: Solomillo y lanchetta; Clase 1.ª: Solomillo (cortado) y lanchetta como bajo y cadera (no), habilla (barrá de lanchetta y campaña iraca), contrapata (sólo inferior sombra), pieza nueva y ríñon; Clase 2.ª: Aguja (cón), pecho delantero (cáp de pit), morcillo delantero y tejo redondo (cáp de brás de deván), gomo (rotol y bráh) y espaldilla; Clase 3.ª: Brazo y morcillo trasero (rotol y bráh), costillar (esquelet), rabo (alá de coa), pecho (cáp de pit), pescuezo y faldá.	
Vaca.—Clase selecta: Peseñas 5.40; Clase 1.ª: peseñas 5.80 a 4.15; Clase 2.ª: peseñas 2.00 a 5.55; Clase 3.ª: peseñas 1.00 a 1.85; Sobreproductos (sebo y huesos) peseñas 0.60 el kilogramo.	
Ternero.—Clase selecta: Peseñas 7.00; Clase 1.ª: peseñas 5.00 a 5.75; Clase 2.ª: peseñas 5.25 a 4.25; Clase 3.ª: peseñas 1.25 a 2.75; Sobreproductos (sebo y huesos) peseñas 0.60 el kilogramo.	
Lena y cabrito.—Clase 1.ª: peseñas 4.00 a 5.20; Clase 2.ª: peseñas 3.00 a 3.10; Clase 3.ª: peseñas 1.00 a 2.10 el kilogramo.	
Cerde.—Clase selecta: Peseñas 6.35; Clase 1.ª: peseñas 4.00 a 5.55; Clase 2.ª: peseñas 3.00 a 5.50; Clase 3.ª: peseñas 1.00 a 2.00 el kilogramo.	
5.º Bien entendido que los precios que antes se alude, son los máximos, a los que deberán ajustarse los poder, alterados; egi	

ALFA LA MAQUINA DE COSER ALFA

es tan buena como la mejor y cuesta

200 pesetas menos ¡200!

que cualquier otra

porque no paga aranceles, ni cambio de moneda

Para informes: Pedro Taltavull, Santa Eulalia, 2.

AZANA

podrán recibir las Alcaldías con arreglo a su especial conocimiento y experiencia de la forma de verificarse el transporte de la mercancía, que no se produce o que sea necesario introducir para cubrir el déficit de su producción o fabricación, a sus respectivas localidades, debiendo el Ayuntamiento a quien afecte, hacer, a esta Sección de Economía, la propuesta que estime conveniente y, que al ésto hubieran sido alterados en menos continuará su venta en esta forma.

números perfectamente visibles se consignase el nombre de la mercancía y su precio de venta, recordando al propio tiempo que esta deberá ser hecha por kilogramos o fracción de éstos o sea gramos.

Crónica local y general

Propaganda política

El Gobierno provisional de la República, consciente del imperativo de su deber tiene el resuelto propósito de acelerar la constitución de la legalidad para los distintos poderes del Estado.

Expresión de gratitud

El Delegado del Gobierno en Menorca dirigió por telégrafo a todos los alcaldes de la Isla un saludo y una expresión de gratitud en nombre y representación del señor Gobernador Civil y que esta autoridad envía a los municipales en el momento de embarcar para Palma.

Título y enhorabuena

Bien probados sus merecimientos ante la Facultad de Medicina de Barcelona, ha obtenido en este título de Inspector Municipal de Sanidad, nuestro distinguido amigo el ilustrado doctor don Simón de Vidal y Sintes.

Saludo de despedida

Ayer marchó a Barcelona de donde regresó a Cambrils, su residencia habitual, la honorable y simpática señorita Carmen Aguiló Femenías que ha pasado algunos meses en Mahón al lado de sus parientes.

Honrada restitución

Anoche transitaron por las calles el popular «Chec d'les virves», se le extravió un monedero contenido 100 pesetas en papel moneda y una llave.

El nuevo Juez Municipal

Ayer previa promesa ante el juez de Primera Instancia de este partido y cumplidas las formalidades legales, tomó posesión del cargo de Juez Municipal de esta ciudad nuestro distinguido, carente respetable amigo el culto abogado don Florián Ruiz Cuevas, persona que por sus relevantes merecimientos, su buen criterio y elevado espíritu de justicia, será honor al cargo que tan acertadamente se le ha conferido.

Información militar

RECOMPENSAS.—El Presidente del Gobierno provisional de la República ha tenido a bien conceder al capitán del Regimiento de Infantería Mahón 65, don Francisco Hernández Escrivá, la medalla de Sufrimientos por la Patria, con la pensión de 2.625 pesetas, y la indemnización, por una sola vez, de 5.600 pesetas, por la herida que recibió con motivo de la explosión prematura de una granada.

DESTINOS.—Se destinó al regimiento de Artillería a caballo, el sargento del Regimiento de Costa número 4 don Pedro Zamora Moll.

Para la de sementales

Anteanoche fueron embarcados en el vapor correo para Palma, los seis caballos sementales que durante varias semanas han permanecido en esta Isla para la remonta de la cría caballer.

En la Casa Consistorial

En segunda convocatoria tendrá lugar esta tarde a las seis y media, la sesión ordinaria del Ayuntamiento, para tratar de varios asuntos y aprobar los que tengan por conveniente.

Empedrado

Continúan los trabajos de empedrado en el piso de la calle de Antequiva.

Nota comercial

Exportación.—El «Ciudad de Mahón» se llevó ayer tarde para Barcelona veinte toneladas de carga varía, entre ellas 41 jaulas con huevos, 34 con aves y conejos, 15 cajas con langostas vivas, 35 con queso, 20 reves lanas, 15 vacunas, envases vacíos, alpargatas con planta de goma, calzado y otros efectos.

De viaje

Para Barcelona salieron ayer tarde en el «Ciudad de Mahón» cinco y tres pasajeros, entre ellos don José Llanas, don Juan Fiquero, don Juan Sbert Petrus, don Juan Mas Oliver, don Gerardo Conforto Tomás, doña Ana Guardiola de Jansá y su hijo don José, doña Emilia Mercadal viuda de Seguí y su hijo, la señorita Francisca Pons Carreras, el Oficial de Telégrafos don Antonio Tudari García, y el oficial radiotelegrafista don Gabriel Coll Armengou.

También salieron algunas clases de la Armada en uso de permiso.

Federación Obrera de Menorca

Acto público en Villa-Carlos. Mañana sábado, día 15 del corriente, a las 9 de la noche, en el salón de actos del Ateneo de Villa Carlos, se celebrará un acto público de propaganda, especialmente dedicado a los obreros campesinos.

Mitín en Mahón

Pasado mañana domingo, día 14 del actual a las once de la mañana, se celebrará en el Teatro Principal un mitín de propaganda sindical, dedicado especialmente a los obreros campesinos.

Vivero del Fonduco

Precios de venta. Langostas vivas, kilogramo, 7 pesetas. Cigalas » 5 » Mejillones » 1'50 »

La visita del Gobernador Civil

Banquete popular

Excursiones, visitas, agasajos, saludos

Entre los actos con que ha sido agasajado en esta ciudad el Gobernador Civil de Baleares, han tenido sobresaliente importancia la merienda popular que se celebró a orillas del puerto en la ladera de San Antonio, el lunes por la tarde, y el banquete que el Casino de Obreros de Unión Republicana ofreció a don Francisco Carreras el miércoles por la tarde, día de su despedida de Menorca.

La merienda popular fue un acto hermoso. Los pinceles de Goya que han inmortalizado las fiestas campesinas del pueblo de Madrid hubieran hallado un tema artístico de bien definido y acertado carácter y repleta verdad en las embarraciones sobre cargas de bellas muchachas y de personas de todas las clases sociales que atravesaron nuestro puerto para celebrar una fiesta campestre de sana espiritualidad en un bien organizado e higiénico ambiente.

Las orillas de San Antonio se poblaron de numerosos grupos que celebraron su fiesta y acogieron la llegada de nuestro sobresaliente amigo señor Carreras, con manifestaciones de simpatía y cordialidad.

Cuando el Gobernador desembarcó en los terrenos de San Antonio, recibió el saludo de los señores de Vigo propietarios de la finca invitándole a visitar la casa predial donde el Gobernador, el Delegado del Gobierno, el Alcalde Popular y algunos amigos acompañados fueron obsequiados con aque la exquisita cortesía y cordialidad que sabe imprimir a sus actos el señor de Vigo y que realizó el hacer los honores a sus visitantes.

Durante más de cuatro horas las embarcaciones a motor trasladaron gente de una a otra orilla, aquella fiesta alcanzó un éxito brillante.

No menos hermoso fue el agasajo del banquete dado en el Trianon con asistencia de más de ciento cincuenta comensales del Casino de Obreros de Unión Republicana. En él sólo tomaron parte elementos de nuestro partido, pues, se tuvo presente que el acto no tuviera ningún carácter oficial. Fue una fiesta íntima, fiesta de amigos y corresponsarios que, con nuestro destacado luchador, revolucionario quisieron celebrar un ágape.

En la presidencia estaban la distinguida señora Luque y su esposo el Gobernador Civil, el Delegado del Gobierno señor Manent y el Alcalde señor Pons Sintes, el señor Tujada, el señor Leal y otros distinguidos personalidades y amigos.

En nombre del Casino Republicano ofreció el banquete al señor Carreras el presidente del Casino señor Pons Sintes que con expresa frase castellana, plena de entusiasmo y efecto aludido a los méritos del señor Carreras alogiando galantemente el cordial afecto de toda la concurrencia hacia don Carreras Luque de Carreras y en vez de nuestro tan estimado amigo.

El señor Manent con el verbo vibrante y oportuno que le es peculiar dibujó en forma irrefragable, por lo exacto el carácter bondadoso de la familia Carreras estudiando a don Lucas, a su brillante historia política, a la formidable y escrupulosa labor en la Congregación de nuestro Ayuntamiento y a su proceder y tacto respecto a las actividades a que con ímpetu juvenil, con enardecimiento pacífico se habían entregado sus hijos a la labor revolucionaria, teniendo también frases de cariño y admiración hacia la esposa del político, del hombre de acción, la cual sacrificando sus propios anhelos en aras de la pasión política del esposo, había sufrido callada y dignamente la intranquilidad que las vicisitudes de las políticas, con sus peligros constantemente le habían producido.

Don Francisco Carreras, muy emocionado pronunció un discurso concienzudo, en el cual asomaron las virtudes excelentes de su temperamento de luchador y de su corazón bueno y liberal.

Todos fueron muy aplaudidos en diferentes párrafos de sus discursos leído al final es largamente ovacionados.

La mesa estuvo esmeradamente servida bajo la dirección de don Ramón Bustamente que sabe demostrar en todas las ocasiones su competencia y perfecto conocimiento del arte del cual es técnico.

EXCURSION A SAN LUIS Y VILLA-CARLOS

Acompañado por una comitiva de amigos muy numerosa el Gobernador y su señora visitaron los pueblos de San Luis y Villa Carlos donde fueron recibidos y obsequiados en la casa Ayuntamiento por las autoridades y por una compacta muchedumbre.

En uno y otro pueblo, el señor Carreras saludó al público con afortunados conceptos de carácter político y de expresión amistosa y cordial.

En San Luis visitó la Escuela de Niños, y en Villa-Carlos acompañado del Delegado señor Manent fueron a visitar las calles donde uno y otro pasaron los días de su infancia.

TELEGRAMAS DE ADHESION

Durante el banquete celebrado en el Trianon se recibieron los siguientes telegramas:

«Ciudadela»

Ante imposibilidad asistir justo y merecido homenaje a mi amigo Carreras ruego me considere presente.—Canet»

«Mahón Ciudadela»

Suplico tributarle mi más cordial felicitación al popular ciudadano Carreras dignísimo Gobernador fraternal abrazo.—Miguel Torres»

Relación de visitas recibidas en esta ciudad por el Gobernador

Don Carlos Moyal, Cónsul de Francia en la Gartera; Una Comisión del Ateneo de Villa-Carlos; don Manuel Parvés; señor Admistrador de Correos; don Domingo Pascual, Capitán Regimiento Mahón; don Mateo Terrés Coll; don Francisco Andreu, Director de La Biblioteca Mahonesa; don Francisco Orfila, Empleado Banco; señores don Mateo Seguí y don Florián Ruiz Cuevas, Colegio Farmacéutico de Menorca; Jefe y Oficial Cárcel de Mahón; don Gabriel Coll Riuadvels, Indus trial; señor Pausy, Teniente Oficinas Militares; señor don Juan Seguí, Ingeniero Obras Públicas; don Emilio Castiella, Director del Instituto; señor Pons Alsina, Profesor del mismo; don Antonio Giria, Industrial; don Bartolomé Mercadal, Oficial de Telégrafos; don Juan J. Sintes Gomila; don Cirilo Abadía, Veterinario subdelegado; señor Cardona, Médico; señor Teniente Coronel Guerra, Jefe del Regimiento Infantería; señor don Diego Bolella, Presidente Agrupación Casas baratas para obreros; don Jaime Sureda, secretario de la misma; señor Castiella, Industrial de San Luis; señores Curas Párrcos de Santa María, San Francisco y Carmen; señor Jefe de Telégrafos; señor don Enrique Clarino, Secretario del Juzgado de 1.ª Instancia e Instrucción; don Antonio Blanc, Subdelegado de Medicina; don Emilio Pujalte, Registrador de la Propiedad; don Francisco Olives Orfila; señor don Francisco Aristoy, Director de Sanidad del Puerto; con Secretario señores Conforto y Cuadrado; señor don Francisco A. Berit, como Presidente del Sindicato Agrario y señora Gomila, Pons y Pons Carreras; señor Hernández Sanz, Bibliotecario.

TEATRO PRINCIPAL

Aparato sonoro ORPHEO SINCRONIC modelo 1931

Sábado día 13 de junio 1931. Una sesión a las 9'30
Domingo día 14 de junio 1931. Tres sesiones a las 4 y 7 tarde y 9'45 noche
Precios: Sábado noche y domingo 7 tarde Plat. y prin. 3'50. Segundos 2'00. Butaca 1'00. Asiento tercer piso 0'65. Entrada 0'50.
Domingo 4 tarde y 9'45 noche Plat. y prin. 2'50. Segundos 1'50. Butaca 0'75. Asiento tercer piso 0'60. Entrada 0'50
Esfuerzo de la interesante producción toda hablada en español

AMOR AUDAZ

emocionante argumento, acción intensa y artísticamente desarrollada por ADOLPE MENJOLI Rosita Moreau, Ramon Pereda, Barri Norion, Carmen Guerrero, María Calvo y otros actores de nuestra raza.
UN FILM PARAMOUNT que debe ver y oír
Pronto: Los mayores éxitos.

CASINO DEL CONSEY

SABADO 13 DE JUNIO. A las 9'30. (Butaca 50. General 35)
ESTRENO de la famosa super producción METRO-GOLDWYN MAYER.

El caso Bellamy

versión cinematográfica del drama judicial EL PROCESO DE MARY DUGAN de mundial renombre. ¡ÉXITO COLOSAL!
Grandioso éxito de la sensacional película del Oeste Americano
La nobleza de un piel roja
por el coloso de la casa METRO: TIM MACOY y PAULINE STARKE
Domingo a las 3'50. NOBLEZA DE UN PIEL ROJA. Entrada única 0'50
Domingo 6'30 y 9'30. EL CASO BELLAMY. Precios del sábado
Domingo después de la última sesión: GRAN DANCING DE VERANO

SALON VICTORIA

SABADO 13 DE JUNIO. A las 6'30. (Butaca 0'70. Palco 2'00. General 45)
Ultima grandiosa película de la temporada en obsequio a nuestro público

Tantas veo....

OPERA ESPECTACULAR EN COLORES hablada, cantada y bailada, fragmentos de BOANOU
Por las grandes artistas españolas RAQUEL TORREL, MONA MARIS, ARMIDA VENDRELL
Domingo a las 4: B. 50. P. 1'50. A las 6'30: B. 65. P. 1'75. A las 9'30: B. 55. P. 1'50. G. 40
Institución del GRAN MODELO ORPHEO SINCRONIC PARA DISCO Y BANDA-32

SALON TRIANON

DOMINGO 14 JUNIO 1931 A las 7 y a las 9 y media
SESIONES DE ABONO CON QUINTETO
ESTRENO de la grandiosa película dramática de la «Metro-Goldwyn-Mayer»

Jardín de Alá

por los renombrados artistas ALICE TERRY y IVAN PETROVICH.
PRECIOS: Plateas 1'50. Palcos 1'25. Entr. y asien. 0'50. Entr. gral. 0'35. Medias 0'20.

Campo de la Unión Sportiva

DOMINGO DIA 14 A las 5 de la tarde
Gran partido de fot-Ball de HOMENAJE y DESPEDIDA del veterano jugador Miguel Sintes, entre

MAHON F. C. contra UNION SPORTIVA

(CAMPEON DE MENORCA)
En este encuentro se alineará el jugador Cipriano Blanco por compañerismo con el mencionado.
PRECIOS: Entrada general 1'00. Socios y tropa 0'50. Señoras y niños 0'25.
NOTA: No se despachará ninguna entrada de socio al que no presente el carnet del

Servicio Telegráfico

de LA VOZ DE MENORCA

Barcelona 12 a las 2 15

La actualidad política

El período electoral

Del mercado bursátil

La libra esterlina se ha cotizado hoy al cambio de 47'80 pesetas.

El ministro de Hacienda don Indalecio Prieto dice que tiene plena confianza en la operación que realiza el Banco de España.

Candidatos por Valencia

Valencia.—Se conocen ya los nombres de la candidatura republicana por mayoría que se presentará en la circunscripción de la ciudad de Valencia.

Figuran en ella los señores Lerroux, Azafre, Sigfrido Blasco Ibáñez, Bartuel y Marcos Miranda.

Lerroux en Badajoz

Ha llegado a Badajoz el ministro de Estado, don Alejandro Lerroux, jefe del partido republicano radical.

En la estación le esperaba enorme gentío que le recibió. Se le rindieron honores militares debidos a su jerarquía gubernamental.

La banda municipal le saludó con el himno nacional de Riego.

Desde el balcón de la casa consistorial el señor Lerroux saludó al pueblo que con entusiasmo le vitoreaba.

Luego presidió una brillante recepción y más tarde asistió a un grandioso mitin popular que se dio en la plaza de toros.

Consejo de Ministros

Notas previas

Se ha reunido el Gobierno en pleno a las 5 y 50 en el ministerio de Hacienda y bajo la presidencia del señor Alcaá Zamora.

El señor Largo Caballero el día 1.º manifestó a los periodistas que no es cierto que se haya concedido una delegación del trabajo a la Generalidad de Cataluña.

Anunció el ministro de Fomento, señor Albores que se iba a tratar de introducir economías en todos los ministerios.

El ministro de Justicia, don Fernando de los Ríos dijo a los representantes de la prensa que había asistido a una reunión de la comisión encargada de la reforma legal y que ésta adelantaba su estudio.

Nada nuevo notificó a los representantes de la prensa el jefe de Gobierno señor Alcaá Zamora.

A la salida

Las 10 y 50 terminó el consejo y se retiraron los ministros.

El de Instrucción don Marcelino Domingo facilitó a la prensa una nota oficial que comprende los extremos siguientes:

Con motivo del mes de mayo, del presidente de la Generalidad catalana se ha leído a la asamblea de la misma, el Gobierno refutó la afirmación de que está resuelto aceptar con lealtad el pacto de San Sebastián y aceptar un estatuto que sea la genuina expresión de la voluntad popular de Cataluña y lo mismo el que está en el mismo caso de cualquier otra región.

El señor De los Ríos como ministro de

Justicia informó sobre el anteproyecto de ley de una de las comisiones técnica, agraria y jurídica.

Se acordaron el indulto de Pablo Arroyo, algunos nombramientos de instrucción pública y «horas legales» (así dice el despacho recibido).

Acordóse también aplicar la ley de accidentes del trabajo a la agricultura y cono cer un convenio nacional minero.

De Gobernación

Al salir del Consejo el ministro de la Gobernación señor Maura dijo que se había firmado una combinación en la que va comprendido el de Barcelona.

Al preguntarle los de la prensa a quien se había designado contestó:

—Excúsenme ustedes porque falta consultar al interesado para que no se repita el caso del señor Barnés que después de nombrado Gobernador Civil de Barcelona no aceptó el cargo.

—¿Cómo se ha prolongado tanto el Consejo? le preguntaron los periodistas al señor Maura.

—Había muchos asuntos contestó el interesado.

Economías

Además de la nota oficial a que se hace referencia en el apartado precedente se dió a la publicidad otra que también hace referencia a lo tratado por el respecto a economías.

Las que detalla dicha segunda nota alcanzan en total una respetable cifra superior a ciento noventa millones de pesetas.

España al día

Terrible desgracia aero terrestre

En la playa de Pueblo Nuevo al intentar posarse un hidroavión de la armada embalsó y arrolló a tres sergentes que se bañaban.

Uno de ellos llamado Luciano O llegó murió en el hospital militar con la cabeza destrozada.

Otro que se llama Antonio Giberqueras, está herido levemente.

Al enterarse de la desgracia el teniente aviador don Ángel Boné que dirige el aparato, sufrió un desvanecimiento.

LA LOTERIA

En el sorteo que acaba de celebrarse, han salido premiados los números siguientes.

Con 120.000 pesetas

22 695—La Línea, San Sebastián.

Con 65.000 pesetas

18 213—Madrid, Málaga

Con 30.000 pesetas

7.172—Barcelona, Gerona.

Con 20.000 pesetas

9 513—Madrid, Palma.

Con 2.000 pesetas

4.203—Madrid.

8.904—Madrid.

15 857—Madrid.

21.291—Madrid.

26.492—Madrid.

20.221—Madrid.

9.593—San Felu.

26 458—Barcelona.

28.996—Bilbao.

36.078—Sevilla.

Se necesitan

Operarios para caballero. Mariscal Foch, 49.

GANGA

VENDERIA O CEDERIA en condiciones ventajosas el traspaso de arrendamiento de UNA MAQUINA Singer PARA COSER. Informes en esta Imprenta.

[No olviden estas fechas 23 y 24 junio!]

Reaparecerá en la pantalla del

TEATRO PRINCIPAL

el coloso del cine, el gran EMIL JANNINGS en la soberbia película sincronizada

PERFIDIA

Le secundan en su labor ESTHER RALSTON y GARY COOPER.

¡PRONTO! SIGUEME CORAZON en colores por Charles Rogers y Nancy Carroll.

¡ATENCIÓN!

Gran exposición en Bateria de Cocina de Hierro Estañado

Salas de Baño materiales garantizados 1.ª por 350 pesetas

PROXIMA SEMANA:

VENTA DE ALUMINIO

de marca 1.ª clase a precios casi de regalo.

Visitar esta su casa es convencerse

CASA PAPPAL HANNOVER, 44

Partido futbolístico de despedida

El próximo domingo a las cinco de la tarde y en el campo deportivo de la Unión Sportiva, calle de San Carlos se jugará un partido de fútbol en honor y como saludo de despedida al veterano luchador don Miguel Sintés.

Agradecemos la invitación que para esta fiesta futbolística nos ha dirigido el presidente de la mencionada sociedad don Teodoro Victory Taltavull y correspondemos al saludo que la acompaña.

El exceso de ocupaciones y de preocupaciones que sobre nosotros han pasado durante estos días, nos ha hecho incurrir en la falta, que lamentamos, de no dar la oportuna referencia al partido que el domingo pasado efectuaron los dos equipos locales que volverán a ser los contendientes del próximo.

Entonces efectuó el partido de despedida de su hogar futbolístico y de su público el renombrado jugador Cipriano Blanco, que un día fué el ídolo de los «istas» de los azul grana locales, y admirado y sobre todo muy apreciado jugador en todos los campos de la isla y por todos los públicos.

La corrección deportista con que se ha comportado Cipriano Blanco ha sido ejemplar y ha merecido el respeto y la estimación de todos.

Lastima muy grande ha sido que su propio club no haya tenido más interés en revestir el partido de homenaje a Cipriano de mayor solemnidad efectuando previamente la labor preparativa necesaria. Si bien es preciso convenir que dado el decaimiento del deporte futbolístico es difícil organizar ningún acto deportivo que responda a los anhelos de sus propulsores. Así, por una y otras causas el partido que se celebró el domingo pasado tuvo escasisima concurrencia.

El resultado técnico fué cinco goals a cero a favor de la Unión Sportiva.

Y esta diferencia es uno de los méritos que se deben atribuir a Miguel Sintés, otro de los famosos jugadores históricos que va a desaparecer de los campos.

«Queluche» es hoy por hoy el único jugador mahonés de aquel campeonato que pisa todavía los campos de fútbol. Se retira ahora, cuando merced a su concurso a su apoyo y a sus enseñanzas la Unión Sportiva ha recobrado el título de campeón de Menorca, conseguido por un cuadro de jóvenes deportistas de valía equiparable a los mejores de los mejores tiempos.

La Unión Sportiva debe estarle agradecida y los aficionados deben despedirse del mejor extremo izquierdo menorquín asistiendo al partido de despedida para significarle la simpatía y amistad que ha sabido conquistar.

Para vender

Lo está un Oboe en muy buen estado y con todos sus accesorios. Informes, A de la Industria, 23.—ALAYOR.

Ayuntamiento, Consejo de Hacienda y como Presidente de la Comisión de Monumentos; señor don Guillermo Olives Feliu, don Guillermo Olives Soler, don Francisco Vidal Sintés y don Guillermo Mir Llabrés, como representantes Cámara Agrícola de Menorca, El señor Mir ostenta la representación de la Sección Agro Pecuaria y el señor Vidal Sintés la representación de la Cruz Roja. Don Juan Secas, don Francisco Cardona Carreras, don José Seguí, don Bernardo Llabrés, don Antonio Marcaró, don Gabriel Lladó, don Francisco Bosch, doña Josefa Moreno, doña Catalina Sastre, doña Margarita Sastre, doña Francisca Francisco, Maestros Nacionales; don Guillermo González, presidente de la Cámara de Comercio y Junta Directiva; Comisión del Sindicato Obrero Varrios; Comisión Sociedad Obreros Carpinteros; don Jaime Riera, Industrial, don Francisco Pons, Administrador Loterías núm. 1; don Cipriano Blanc; Industrial; don Francisco Pascual; Abogado; don José M.ª Jansel, Meteorólogo de la Base Naval; don Francisco Pou, Presidente Casino Clases; don Genaro Pareda, de la Junta Directiva Id; don Jaime Nadal, Id, Id, Id; don Pedro Robert, Empleado de Correos; don Miguel Mezquita, Sobrestante de Obras Públicas; don Jaime Parfau, Industrial; Señores Ruiz y Dubón, Empleados de Correos de esta Estación; don Francisco Pons, empleado de teléfonos; señores Frech y Ponsel, representantes Cámara Urbana; don Fontfruch, Maestro Nacional; don Francisco Morales, Ingeniero Industrial; señor Administrador de Aduanas y personal a sus órdenes; señor Administrador Depósito de Hacienda y personal a sus órdenes; señor Ferrer, Odontólogo; señor Abadía, Veterinario Militar; don Jervasio Hernández, Presidente; don Ramón Pons, Tesorero; don Antonio Morlá, Secretario Casino Unión; don Juan F. Taltavull, Representación Ateneo, Cuarta Consular, Liga Marítima etc etc; señores Lefuente, Fiquer, Pons, Alexandre; don Francisco Seguí; señor Juan y Luis Gómez de Tejada; don Vicente Montaner, Subdelegado Transmediterránea; don Antonio Roca, Doctor de Medicina; don Guillermo Estrada del Pilar, periodista; don Casel, oficial de Artillería; señor Jefe y personal Cuerpo de Vigilancia; señor don Juan González del Valle, Jefe Línea Guardia Civil; señor don Genaro Vives, Secretario de la Delegación del Gobierno.

REMITIDO

Señor director de LA VOZ DE MENORCA. Muy señor nuestro; Dándole las gracias anticipadas le rogamos se sirva publicar una nueva lista de los patronos que a continuación se citan, los cuales han aceptado las bases de precios de este Sindicato. Son los señores siguientes:

- Don Antonio Grandío.
Francisco Mercadal.
Jaime Aguilada.
Pedro Lladó.

Por el Sindicato de Oficios Varrios.—El Presidente, Juan Roselló.

Doctor S. Vidal Sintés RAYOS X ESPECIALISTA EN PARTOS Y CIRUGIA GENERAL DE LOS HOSPITALES DE PARIS Ha reanudado su consulta en su gabinete particular, calle Isabel II, 23 De 3 a 5 tarde (menos jueves)

ATENCION LA ANTIGUA Y ACREDITADA CASA VIDAL HANNOVER, 29 Bate hoy el record en las magnificas instalaciones de SALAS DE BAÑOS completas BAÑERA, WATER, BIDETT, LAVABO. por 345 ptas. Son la admiración del público elegante las que lleva instaladas en esta Ciudad sin contar las que prestan ya servicio en importantes establecimientos del interior de la isla. ¿CASA VIDAL?

HOTEL BUSTAMANTE MAHON MENU PARA HOY Entremesa variados Arroz a la marinera Huevos a la rusa Pescado a la mejunchea Ternera a la rosali Postres variados Precio del cubierto Tíquete 10 comidas clase superior 10 especial Abono mensual comida y cena (superior) (especial) 110 110 10

34 no menos extraordinaria. Un día que sus compatriotas hacían un sacrificio a Júpiter, el toro, torpemente herido por el sacrificador, se lanzó en medio de la multitud, y ya había pisoteado infinidad de personas cuando el siracusano lo sujetó por los cuernos, lo arrojó al suelo y lo mantuvo en tierra como a un atleta vencido hasta que un soldado hundió su espada en la garganta de la fiera. El joven sibarita se dio cuenta de la fuerza que tenía de una manera no menos fortuita. Acostado con sus amigos alrededor de una mesa suntuosa oyo de repente gritos espantosos: un carro arrastrado por caballos derbocados iba a estrellarse contra la primera esquina de la calle. En aquel carro iba su amada; salto el sibarita por la ventana y cogió el carro por detrás; los caballos se detuvieron bruscamente, se encabitaron, y uno de ellos cayó al suelo. El joven recibió en sus brazos a su amada desmayada, pero sin haber recibido daño alguno. En cuanto a los dos romanos, uno de ellos era un atleta de profesión, reconocido por sus grandes triunfos; el otro era Lucio. Los jueces introdujeron en una urna siete papeletas, dos de ellas con la letra A, dos con la B, dos con la C y la última con la D, de modo que la suerte había de formar tres parejas y dejar un séptimo atleta que debía luchar con los que ganasen la victoria. El proconsul mezcló por sí mismo las papeletas, después avanzaron los siete contrincantes, tomaron cada cual una y la depositaron en

31 mano de Actea el joven romano siguió al esclavo que le precedía con una lámpara. En cuanto a la bella corintia, se dirigió, según su costumbre, a besar la frente de su madre, el cual, al verla tan pálida y agitada, le preguntó la causa de su turbación. Actea refirió al anciano el espanto que Febea le había ocasionado y la obediencia de tan terrible animal ante la menor seña de Lucio. Amicles se quedó un momento pensativo, y después exclamó inquieto: —¿Qué hombre es ese que juega con los tigres da órdenes a los proconsules y blasfema contra los dioses? Actea acercó a la frente de su padre sus fríos y pálidos labios; pero apenas se atrevió a posarlos sobre los cabellos blancos del anciano; después se retiró a su habitación, y turbada en extremo, sin saber si era sueño o realidad lo que había pasado, se tocó el cuerpo para convencerse de que estaba realmente despierta. Entonces sus manos tocaron el collar de oro que había reemplazado su cinturón virginal, y aproximándolo a la lámpara, leyó en el collar estas palabras que tan directamente respondían a su pensamiento: «Per tenezco a Lucio»

CASAS RECOMENDADAS

Gran variedad en fajas y corsés para señoras
Desde **CUATRO PESETAS**

CASA MATEO MIR

DOCTOR ORFILA, 22

EL BARATO

Gran surtido en
CAMISERIA desde 4'50 una

Siempre barato

VAINICAS A MAQUINA
A 0'20 PESETAS EL METRO

en la casa

Manolo Cardona

Crespone

Calidad Superior a 4'50 pesetas metro

La Casa de las Medias

L'ABEILLE

COMPANIA DE SEGUROS

ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS

Agente general en Menorca:

RAMON BUSTAMANTE, calle Pl y Margall, 11

Albayalde en pasta Químicamente puro garantizado

El mejor y el de más rendimiento

Fabricado por la Real Compañía Asturiana de Minas

Inimitable para la mezcla con nuestro producto

VERDE CARDENILLO PURO «Vert d'aram»

La pintura más resistente al exterior y al agua del mar

Venta: **CASA MURULLO**

Fundada en 1869

Pl y Margall, 26 MAHON Teléfono, n.º 22

Fábrica de toda clase de LICORES, JARABES y BORBAGATAS de

Sucesor de Manuel Beltrán Pujol

MAHON

Calidades Inmejorables. Precios limitados

Fabricante del verdadero y típico licor

Estomacal BELTRAN. Rey de los digestivos

Desconfíen de imitaciones. Exigente siempre

Sábanas

Matrimonio a 7'50 pesetas

La Casa de las Medias

Tipografía Mahonesa

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas.

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, tintas, etcétera.

DOS LIBROS TRASCENDENTALES

Como hicimos la revolución de octubre

Por León Trotsky

Precio: **Dos pesetas**

Campesinos y bandidos

Por Vsevolod Ivanof

Precio: **Dos pesetas**

Ediciones de «NOSOTROS»

Véndense, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa

Banco de Menorca

Boletín de Barcelona 11 de junio de 1931

Francos cheque	58 85
Libras id.	48 25
Dólar id.	9 915
Liras id.	51 95
Interior serie A.	64 00
id. id. B.	64 00
Amort. 5 p 100 serie A. 1920.	85 00
id. id. B. 1920.	82 50
Exterior serie A.	80 00
Obligaciones Compañía Transatlántica 6 p 100 1922.	00 00
id. F. C. Norte Prioridad 5 por 100.	67 25
Amort. 5 p 100 serie A. 1917.	10 00
Amort. 5 p 100 serie B. 1917.	00 00
Obligaciones S. Ind. General.	00 00
Aguas Barcelona 6 p 100.	93 00
Acciones norte fin mes.	78 00
id. Alicante id.	55 75
id. Andaluces id.	00 00
d. Gresnes id.	00 00
d. Coloniales id.	75 00

Crédito Mercantil de Menorca

Boletín de Barcelona 11 de junio de 1931

Amortizable 5 p 100 A 1920.	82 50
id. id. B. 1920.	82 50
Interior 4 p 100 A.	64 00
id. id. B.	64 00
Amortizable 5 p 100 A 1917.	77 50
id. id. B 1917.	77 50
id. id. A 1927 libre.	92 50
id. id. B 1927 libre.	92 50
Exterior 4 p 100 A.	81 00
id. id. B.	80 50
Obligaciones Norte Prioridad.	67 00
Alicante 5 p 100 1.ª hipoteca.	61 00
Andaluces 2.ª serie Bjo.	00 00
Ceds. B. Hip. España 4 p 100.	86 00
id. id. id. 5 p 100.	95 00
id. id. id. 6 p 100.	104 50
Francos cheque París.	00 00 a 38 85
Liras id. Roma.	00 00 a 51 95
Dólar id. New York.	00 00 a 9 915
Libras id. Londres.	00 00 a 48 25
Reichmark id. Berlín.	00 00 a 2 355

MONEDAS DE ORO

Alfonso XIII.	195 00
Onza y sus fracciones.	195 00
Laabellada.	194 00

COTIZACIONES DE VALORES LOCALES

	Valor nominal	Dinero	Papel
Obl. Ayunt. Mahón 6% E 1897	100		
» » » 6% E 1916	100		
» » » 5% E 1921	100		
Empto. 100.000 ptas.	100		
Ayunt. Mahón 5% E 1921	100		
Empto. 45.000 ptas.	100		
Ayunt. Mahón 6% E 1925	100		
» » » 6% E 1927	100		
libre Impuestos.	100	106	
» » » 6% E 1929	100	105	
libre Impuestos.	100	105	
Acciones La Eléctrica Mahonesa S. A.	100	120	
Oblig. Eléctrica Mahonesa S. A. 6%	100	105	
Acciones Banco de Menorca.	5		
» Banco de Ferrerías.	10		
» Crédito Mercantil de Menorca.	50	78	80
Acciones Sociedad General de Alambrado.	5		
Obl. S. Ind. Gral Alumb. 6%	100	102	

Crédito Mercantil de Menorca

Descontamos el cupón vencimiento 1.º de Julio de las Deudas del Estado, de las obligaciones Norte Prioridad de Barcelona y de otros valores siempre que su importe líquido nos sea conocido.

Descontamos también las obligaciones Norte Prioridad que hayan resultado amortizadas.

Novedades Literarias

que pueden adquirirse en la Tipografía Mahonesa

	Pesetas
Jean Ravennes.—María de Jerusalén.	5'00
Felipe Trigo.—María de un beso.	5'00
T. Trilby.—Princesa de Riviera.	5'00
Tarásov Rodiónov.—Soborno.	5'00
Gabriel Anbaréde.—Aguá.	5'00
Worsky.—La emperatriz sanrrienta.	5'00
Benito Mussolini.—La amante del cardenal.	5'00
F. Witecherzky.—El navío negro.	5'00
Hermán Robleto.—Sangre en el trópico.	5'00
César González Ruano.—Vida penamientos y aventuras de Miguel Unamuno.	5'00
Ch. Lucieiro.—El agente secreto.	5'00

Biblioteca de Ideas y Estudios Contemporáneos

que pueden adquirirse en la Tipografía Mahonesa

	Pesetas
Dr. A. Anselmo González.—Nacimiento y evolución de la inteligencia.	5 00
Max Nordau.—La esencia de la civilización.	7 00
E. Bleuler.—El pensamiento disciplinario.	6 00
Erast Jinger.—Las tempestades de acero.	7 00

Interesantes libros

que pueden adquirirse en la Tipografía Mahonesa calle Nueva

	Pesetas
S. Mingulón.—Al servicio de la Tradición.	5'00
Pablo Iglesias.—Al servicio del Pueblo.	5'00
Alejandro Lerroux.—Al servicio de la República.	5'00
F. Hernández Mir.—La Dictadura en Marruecos.	5'00
J. Barja de Quiroga.—La crisis del capitalismo y la capitalización del trabajo.	5'00
Angel Osorio.—Esbozos históricos.	5'00
Emilio Vellido.—La estabilización de la peseta.	5'00
Alicio Gaciorral.—La ruta de Marcelino Domingo.	5'00
J. García Gallego.—Necesidad de Cortes Constituyentes.	6'00
Vicente de Roig Ibáñez.—La Constitución que precisa España.	4'00
Salazar Alonso.—La justicia bajo la dictadura.	5'00
Alejandro Lerroux.—Pequeñas tragedias de mi vida.	5'00

La Ciencia de la Vida

Obra que agota el saber sobre los problemas de la existencia de los seres. La más rica fuente, en mucho tiempo, para saciar la sed de curiosidad toda persona inteligente.

Son autores:
El universal H. G. WELLS
El insigne biólogo J. HUXLEY
El diplomático G. P. WELLS

La Ciencia de la Vida lleva ilustrada su amena exposición con una interesantísima profusión de grabados, en número superior a 1 500.

Está impresa, con limpidez y cuidado, en papel couché.

Además contiene gran cantidad de láminas en colores.

La obra completa se editará en dos volúmenes de más de 500 páginas cada uno, al precio de 70 pesetas tomo.

Por 140 pesetas puede usted poseer la maravillosa enciclopedia que han escrito acerca de la Vida el genial literato y los dos biólogos ingleses.

Se ha editado ya el primer volumen que puede adquirirse en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva, de esta ciudad.

OBRA NUEVA

¿Qué ha pasado aquí?

por FRANCISCO VILLANUEVA
Novísimo libro que comprende la historia política que comprende el proceso del señor Sánchez Guerra hasta la caída del Directorio y formación del nuevo Gobierno.

Precio: **Cinco pesetas**
Véndese, en esta ciudad, en la «Tipografía Mahonesa», Calle Nueva.

OBRA NUEVA

GRACO MARSA

La sublevación de Jaca

Relato de un rebelde
Precio: **cinco pesetas**
Véndese, en esta ciudad, en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

32 ACTEA

do a esas fiestas. En cuanto a las mujeres, refase las a lo lejos de las puertas y sobre las murallas de la ciudad, en donde esperaban que fuese proclamado el nombre del vencedor.

Como el número de los jueces quedó completo en cuanto Amicles tomó asiento, el procónsul se levantó, y en nombre del César Nerón, emperador de Roma y señor del mundo, proclamó la inauguración de los juegos; anuncio que fué acogido con grandes aplausos y aclamaciones, y todas las miradas se dirigieron hacia el pórtico donde esperaban los luchadores, de donde salieron siete jóvenes y avanzaron hacia la tribuna del procónsul. Sólo dos de ellos eran corintios; los cinco restantes eran un tébano, un siracusano, un sibarita y dos romanos.

Los dos corintios eran hermanos gemelos Avanzaron con los brazos entrelazados, vestidos con túnicas iguales, y tan parecidos eran uno a otro en estatura, rostro y continente, que todo el circo aplaudió ante aquellos dos menémos. El tébano era un joven pastor que estando en una ocasión apacentando sus rebaños cerca del monte Citerón vió bajar un oso, y sin arma alguna le salió al encuentro y lo ahogó en una lucha cuerpo a cuerpo. En recuerdo de tal victoria el pastor cubrió los hombros con la piel del animal vencido, cuya cabeza le servía de casco, y cuyos blancos dientes en cuadraban su curtido rostro quemado por el sol. El siracusano había dado de su fuerza una prueba

se hicieron sacrificios: durante toda la mañana se sacrificaron los animales sagrados hubieron terminado, mo p... aun cuando no era todavía la una de la mañana, se precipitó hacia el gimnasio, deseosa de volver a contemplar los juegos que recordaban los antiguos y esplendorosos días de Grecia.

Amicles era uno de los ocho jueces elegidos, y por lo tanto tenía puesto reservado enfrente del procónsul romano y llegó en el momento preciso de comenzar los juegos.

Inmenso gentío llenaba el gimnasio. Los que llegaron primero ocupaban las graderías pegados unos a otros, no dejando ningún sitio vacío. De frente de los vomitorios había una muralla de cabezas humanas; el coronamiento del edificio estaba completamente ocupado por compacta muchedumbre que se mantenía de pie, sosteniéndose los unos a los otros sin otro apoyo que los dorados mástiles que de diez en diez pies sostenían el tejado, y sin embargo, eran muchos los que aún zumbaban como abejas a las puertas de aquel grandioso circo, en el que acababa de desaparecer no solamente la población de Corinto, sino también los diputados del mundo entero que habían acudido

33 ALEJANDRO DUMAS

do a esas fiestas. En cuanto a las mujeres, refase las a lo lejos de las puertas y sobre las murallas de la ciudad, en donde esperaban que fuese proclamado el nombre del vencedor.

Como el número de los jueces quedó completo en cuanto Amicles tomó asiento, el procónsul se levantó, y en nombre del César Nerón, emperador de Roma y señor del mundo, proclamó la inauguración de los juegos; anuncio que fué acogido con grandes aplausos y aclamaciones, y todas las miradas se dirigieron hacia el pórtico donde esperaban los luchadores, de donde salieron siete jóvenes y avanzaron hacia la tribuna del procónsul. Sólo dos de ellos eran corintios; los cinco restantes eran un tébano, un siracusano, un sibarita y dos romanos.

Los dos corintios eran hermanos gemelos Avanzaron con los brazos entrelazados, vestidos con túnicas iguales, y tan parecidos eran uno a otro en estatura, rostro y continente, que todo el circo aplaudió ante aquellos dos menémos. El tébano era un joven pastor que estando en una ocasión apacentando sus rebaños cerca del monte Citerón vió bajar un oso, y sin arma alguna le salió al encuentro y lo ahogó en una lucha cuerpo a cuerpo. En recuerdo de tal victoria el pastor cubrió los hombros con la piel del animal vencido, cuya cabeza le servía de casco, y cuyos blancos dientes en cuadraban su curtido rostro quemado por el sol. El siracusano había dado de su fuerza una prueba

33 ALEJANDRO DUMAS

do a esas fiestas. En cuanto a las mujeres, refase las a lo lejos de las puertas y sobre las murallas de la ciudad, en donde esperaban que fuese proclamado el nombre del vencedor.

Como el número de los jueces quedó completo en cuanto Amicles tomó asiento, el procónsul se levantó, y en nombre del César Nerón, emperador de Roma y señor del mundo, proclamó la inauguración de los juegos; anuncio que fué acogido con grandes aplausos y aclamaciones, y todas las miradas se dirigieron hacia el pórtico donde esperaban los luchadores, de donde salieron siete jóvenes y avanzaron hacia la tribuna del procónsul. Sólo dos de ellos eran corintios; los cinco restantes eran un tébano, un siracusano, un sibarita y dos romanos.

Los dos corintios eran hermanos gemelos Avanzaron con los brazos entrelazados, vestidos con túnicas iguales, y tan parecidos eran uno a otro en estatura, rostro y continente, que todo el circo aplaudió ante aquellos dos menémos. El tébano era un joven pastor que estando en una ocasión apacentando sus rebaños cerca del monte Citerón vió bajar un oso, y sin arma alguna le salió al encuentro y lo ahogó en una lucha cuerpo a cuerpo. En recuerdo de tal victoria el pastor cubrió los hombros con la piel del animal vencido, cuya cabeza le servía de casco, y cuyos blancos dientes en cuadraban su curtido rostro quemado por el sol. El siracusano había dado de su fuerza una prueba

33 ALEJANDRO DUMAS

do a esas fiestas. En cuanto a las mujeres, refase las a lo lejos de las puertas y sobre las murallas de la ciudad, en donde esperaban que fuese proclamado el nombre del vencedor.

Como el número de los jueces quedó completo en cuanto Amicles tomó asiento, el procónsul se levantó, y en nombre del César Nerón, emperador de Roma y señor del mundo, proclamó la inauguración de los juegos; anuncio que fué acogido con grandes aplausos y aclamaciones, y todas las miradas se dirigieron hacia el pórtico donde esperaban los luchadores, de donde salieron siete jóvenes y avanzaron hacia la tribuna del procónsul. Sólo dos de ellos eran corintios; los cinco restantes eran un tébano, un siracusano, un sibarita y dos romanos.

Los dos corintios eran hermanos gemelos Avanzaron con los brazos entrelazados, vestidos con túnicas iguales, y tan parecidos eran uno a otro en estatura, rostro y continente, que todo el circo aplaudió ante aquellos dos menémos. El tébano era un joven pastor que estando en una ocasión apacentando sus rebaños cerca del monte Citerón vió bajar un oso, y sin arma alguna le salió al encuentro y lo ahogó en una lucha cuerpo a cuerpo. En recuerdo de tal victoria el pastor cubrió los hombros con la piel del animal vencido, cuya cabeza le servía de casco, y cuyos blancos dientes en cuadraban su curtido rostro quemado por el sol. El siracusano había dado de su fuerza una prueba